

## III

(Notices)

## COMMISSION

**Notice of invitation to tender for the refund for the export of oats from Finland and Sweden for 2006-07**

(2006/C 204/11)

## I. SUBJECT

1. Tenders are hereby invited for the refund for the export to all third countries, except Bulgaria, Norway, Romania and Switzerland, of oats falling within CN code 1004 00 00.
2. The invitation to tender will be conducted in accordance with the provisions of:
  - Council Regulation (EC) No 1784/2003 <sup>(1)</sup>,
  - Regulation (EC) No 1501/95 <sup>(2)</sup>,
  - Commission Regulation (EC) No 1278/2006 <sup>(3)</sup>.

## II. TIME LIMITS

1. The period for the receipt of tenders for the first of the weekly awards will begin on 8 September 2006 and expire at 10 a.m. on 14 September 2006.
2. For the subsequent weekly awards the period for the receipt of tenders will expire at 10 a.m. on the Thursday of each week with the exception of 2 November 2006, 28 December 2006, 5 April 2007 and 17 May 2007.

For the second and subsequent weekly awards the period for the receipt of tenders will begin on the first working day following the expiry of the relevant preceding period.

3. This notice is published for the purposes of the present invitation to tender only. Until such time as it is amended or replaced, its terms will apply to each weekly award held during the period of validity of this invitation.

## III. TENDERS

1. Tenders must be submitted in writing and may be delivered personally against a receipt or sent by registered post or by telex, telefax or telegram, but must in any event arrive not later than the time and date indicated in heading II above at one of the following addresses:
  - Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-551 82 Jönköping  
telefax: (46) 36 19 05 46

<sup>(1)</sup> OJ L 270, 21.10.2003, p. 78.

<sup>(2)</sup> OJ L 147, 30.6.1995, p.7. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 444/2004 (OJ L 123, 27.4.2004, p. 50).

<sup>(3)</sup> OJ L 233, 26.8.2006, p. 6.

- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)  
Interventioyksikkö — Intervention Unit  
Malminkatu 16, Helsinki  
PL 30  
FIN-00023 Valtioneuvosto  
tel: + 358 (0) 9 16001  
telefax: + 358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778

Tenders not submitted by telex or telegram must be enclosed in a sealed envelope marked:

'Tender under invitation to tender for the refund for the export of oats to all third countries except Bulgaria, Norway, Romania and Switzerland — Regulation (EC) No 1278/2006 — Confidential', itself enclosed in a further sealed envelope addressed as above.

Once submitted, no tender may be withdrawn before the Member State concerned has informed the tenderer of the result of the tender.

2. Every tender and the accompanying proof and undertaking mentioned in Article 5(3) of Regulation (EC) No 1501/95 and Article 3 of Regulation (EC) No 1278/2006 must be in the official language, or in one of the official languages, of the Member State of the competent authority to which it is submitted.

#### IV. SECURITY FOR TENDER

The security for tender must be made out in favour of the competent authority concerned.

#### V. AWARD OF CONTRACTS

The award will:

- a) give the party concerned the right to be issued, in the Member State in which the tender was submitted, with an export licence for the quantity in question indicating the export refund specified in the tender;
  - b) oblige the party concerned to apply in the Member State mentioned in (a) for an export licence for that quantity.
-